

Le Bulletin hebdomadaire est l'un des principaux moyens de communication à l'intérieur du CERN. Afin d'aider les utilisateurs du Bulletin, une liste des modalités d'insertion a été établie :

DELAIS

1) Pour publication dans la partie "Bulletin CERN" (1ère partie), veuillez vous adresser à la Section rédactionnelle (Bât. 61 - R.022 - Tél. int. 4106-3586), pour tout texte officiel émanant, soit de la Direction, soit des Secrétariats de Division ou de Groupe - comme les communications de la Direction, avis de l'Administration, activités scientifiques, ou l'Enseignement.

*DATE LIMITE de réception des documents :
mardi 12.00 heures.*

Les articles exceptionnellement longs sont cependant requis avant ce dernier délai. Les enveloppes internes doivent porter la mention : "Bulletin CERN (Mme Blazianu - PU/ED)".

2) Pour publication dans la 2e partie, "Association du Personnel", veuillez vous adresser au Secrétariat de l'Association (Baraque Wilson, No 511). Les différentes rubriques contenues dans cette partie sont publiées sous l'autorité directe de l'Association du Personnel.

*DATE LIMITE de réception des documents :
mardi 12 heures.*

INSERTIONS IN THE WEEKLY BULLETIN - REMINDER

The Weekly Bulletin is one of the major media of communication within CERN. To help those who use the Bulletin, the deadlines for contributions and the standard procedure are as follows:

DEADLINES

1) Items for publication in the "CERN Bulletin" section (1st part) should be sent to the Editorial Section (Building 61 - Room 022 - Tel. 4106-3586). This applies to all official texts from the Management, or from Division or Group Secretariats, such as official announcements by the Management, administrative notices, and information and reports on scientific or training/education matters.

*DEADLINE for reception of contributions:
Tuesday 12 noon*

but earlier in the case of articles of exceptional length. Internal circulation envelopes should be marked: "CERN Bulletin (Mrs Blazianu - PU/ED)".

2) Items for publication in the Staff Association section (2nd part) should be sent to the Association Secretariat (Wilson Hut, Building 511). Items appearing under the various headings of this part are published under the direct authority of the Staff Association.

*DEADLINE for reception of contributions:
Tuesday 12 noon.*

A VENDRE AUX PARTICULIERS

Mise en vente du mobilier de bureau ayant appartenu à ESO dans le hall assemblage ESO - No.275 (Position GI), les mardi 14 et jeudi 16 octobre de 11 à 12 heures. Le mobilier vendu le matin devra être enlevé l'après-midi entre 15 et 16 heures. La vente se poursuivra tous les mardi et jeudi jusqu'à épuisement.

Service des Magasins/
Récupération - Tél. 2180

TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

WEDNESDAY 15 OCTOBER

ACADEMIC TRAINING
(Tél. 2844)

at 11.30 hrs - Auditorium

"Radiation therapy of cancer : biological and medical principles" - *Lecture 1*

by C.F. Von Essen / SIN, Villigen

Lecture 2 on October 22 in the Auditorium.

(For abstract, see last week's Bulletin and notices.)

JEUDI 16 OCTOBRE

ENSEIGNEMENT GENERAL
(Tél. 2844)

de 13h00 à 13h30 - Amphithéâtre

"Science pour Tous"

par R. Carreras

Plats du jour des restaurants

Semaine du 13 octobre au 17 octobre 1980

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No.3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I</i> 4,50Fr.s. <i>II</i> 5,10 Fr.s.	<i>I</i> 4,80Fr.s. <i>II</i> 5,50Fr.s.	° FF. 11,30
LUNDI/ MONDAY	<i>I</i> Spaghetti à la Tessinoise Salade Verte <i>II</i> Hamburger Oeuf à Cheval Pommes en Dés	<i>I</i> Spaghetti Bolognaise <i>II</i> Steak sur le Grill Pommes Frites Légumes	Steack Pommes Frites Haricots Verts
MARDI/ TUESDAY	<i>I</i> Tête de Veau Gribiche Pommes Nature Salade Verte <i>II</i> Croustilles de Merlan Pommes Frites Tomate	<i>I</i> Croquettes de Poisson Sauce Tartare <i>II</i> Emincé de Porc Mexicaine Riz Pilaf Légumes	Sauté d'Agneau ou Andouillettes Riz Légumes Saison
MERCREDI/ WEDNESDAY	<i>I</i> Saucisson Chaud Pommes à l'Huile Salade de Choux <i>II</i> Steak Bercy Pommes Mousseline Salade Verte	<i>I</i> Ravioli au Parmesan <i>II</i> Sauté d'Agneau Primeur Pommes Boulangères Légumes	Tendron de Veau Pommes Boulangères Petits Pois
JEUDI/ THURSDAY	<i>I</i> Longeole Genevoise Pommes au Gratin Salade Verte <i>II</i> Boeuf Bouchère Pommes Nature Carottes Fines Herbes	<i>I</i> Tripes Milanaise <i>II</i> Quiche Lorraine Salade Verte	Filet de Poisson au Vin Blanc Pommes Dorées Légumes Saison
 VENDREDI/ FRIDAY	<i>I</i> Quiche au Fromage Pommes Frites Salades mêlées <i>II</i> La Marée du Jour	<i>I</i> Cassoulet Toulousain <i>II</i> Truite Meunière Pommes Persillées Légumes	Poulet Rôti Pâtes Tomates

**Heures
d'ouverture**

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h

18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

Samedi :

08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :

07h00 à 20h00